

هذه النسخة المترجمة لاطالع فقط. في حالة وجود أي تعارض بين النسختين، يُعتد بالنسخة الإنجليزية فقط

إطار عمل الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG)

7 مارس 2025

المقدمة

تحاري هذه الوثيقة على إطار عمل الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) لشركة فيتول، وتشمل الوثيقة موضوعات مثل الصحة والسلامة والبيئة، وحقوق الإنسان، والعمل والمجتمعات. كما يحدد إطار العمل



¹ في هذا المستند، يتم استخدام المصطلحين فيتول جروب للتسهيل والإشارة إلى شركة . Vitol. U.A. Cooperatief Netherlands وفروعها والشركات التابعة سواء المباشرة وغير المباشرة، وكل منها عبارة عن كيانات قانونية منفصلة ومتميزة. علاوة على ذلك، تُستخدم الكلمات "نحن" و"خاصتنا" و"لنا" و"انفسنا" للإشارة بشكل عام إلى شركات "فيتول جروب".

المقدمة

تحتوي هذه الوثيقة على إطار عمل الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) لشركة فيتول²، وتشمل الوثيقة موضوعات مثل الصحة والسلامة والبيئة، وحقوق الإنسان، والعمل والمجتمعات. كما يحدد إطار العمل عقيدتنا ومتطلباتنا بالإضافة إلى نهجنا تجاه احترام حقوق الإنسان وتحقيق الأداء المسؤول في مجال الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG). ويوضح كذلك المعايير التي نعمل من أجلها ومتطلبات مراقبة الأداء بالرجوع إلى مؤشرات الأداء الرئيسية (KPIs).

نحن نلتزم بمعايير عالية، ونقر بأن هذه طموحات يجب أن نعمل بجد لتحقيقها والتي تستوجب بقطعة دائمة من جانب فيتول وموظفيها.

تشرف لجنة الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) على نهجنا المتعلق بالحوكمة البيئية والاجتماعية وهذا ينطبق على جميع أعمال الشركة من خلال المعايير والإجراءات والعمليات. كما أن مجلس إدارة فيتول قد وافق على هذا الإطار.

² في هذا المستند، يتم استخدام المصطلحين فيتول جروب للتسهيل والإشارة إلى شركة U.A Cooperatief Netherlands Vitol. وفروعها والشركات التابعة سواء المباشرة وغير المباشرة، وكل منها عبارة عن كيانات قانونية منفصلة ومتميزة. علاوة على ذلك، تُستخدم الكلمات "نحن" و"خاصتنا" و"لنا" و"أنفسنا" للإشارة بشكل عام إلى شركات "فيتول جروب".



عقيدة فيتول بشأن إطار عمل الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG)

يستوجب أن تكون عملياتنا آمنة لكل من الموظفين والمقاولين والمجتمعات المجاورة والبيئة - نلتزم بجعل اعتبارات الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) جزءاً لا يتجزأ من أعمالنا.

نستهدف نهجاً يخلو من الضرر - نلتزم بالإبلاغ عن الحوادث والأخطاء والشبكة والتحقق فيها والتعلم منها.

ندرك أهمية البيئة وشدة تأثيرها - نحن نلتزم بالسعي لتقليل تأثيرنا على البيئة من خلال التمسك بمعايير عالية للحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG).

النهج القائم على حساب المخاطر هو الأنسب لإدارة البيانات والمناطق الجغرافية المعقدة التي نعمل فيها - نلتزم بتنفيذ ذلك بصرامة.

يجب أن تكون جميع عملياتنا متوافقة مع الأنظمة التشريعية والتنظيمية المعمول بها - نلتزم بتحقيق ذلك من خلال ضمان وجود العمليات والموارد والأنظمة المناسبة.

نلتزم باحترام جميع حقوق الإنسان المعترف بها دولياً - سنسعى إلى القيام بأعمالنا وفقاً لمبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.

سوف نراقب أداؤنا وسنحاول باستمرار العمل بشكل أفضل - نلتزم بمراقبة أداؤنا وتتبعه والإفصاح عنه بالإضافة إلى تحديد الأهداف، حيثما كان ذلك مناسباً، والتنسيق فيه لتحسين أداؤنا للحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG).

ندرك أهمية التواصل والشفافية - والالتزام بالتواصل بشكل مناسب مع جميع أصحاب المصلحة الرئيسيين.

المسؤولية جوهر ثقافة فيتول - نلتزم بتحمل المسؤولية عن أفعالنا كأفراد و فرق ومجموعة مؤسسية.

الرئيس التنفيذي لشركة فيتول

روسل هاردي

متطلبات فيتول فيما يتعلق بالحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG)

1. الامتثال للقوانين واللوائح

إدارة العمليات والمعدات والأنشطة وفقاً للقوانين واللوائح والتصاريج المتعلقة بالحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) ذات الصلة بالصحة والسلامة. في حالة عدم وجود قوانين أو ممارسات صناعية محددة، فيستوجب تطبيق نهج معقول لتقليل المخاطر.

2. إدارة المخاطر

(أ) يجب اعتماد نهج قائم على حساب المخاطر للحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) والعمليات من خلال تحديد ورصد وتقييم وتخفيف المخاطر إلى مستوى مقبول على النحو الذي تحدده متطلبات العمل.
(ب) يجب التأكد من أن الأنشطة العالية الخطورة تخضع لرقابة جيدة من خلال التصاريح و/أو أنظمة العمل الآمنة، منها على سبيل المثال لا الحصر:

- 1) النقل (مثل الشاحنات والسكك الحديدية والسفن والمعدات المتنقلة)
- 2) أعمال الحفر ودخول الأماكن المحصورة
- 3) الأعمال التي يمكن أن تكون مصدرًا للاشتعال والطاقة والعزل الكهربائي
- 4) الأنشطة المعرضة للحريق والانفجار ومخاطر الأجواء الضارة
- 5) العمل على مكان مرتفع
- 6) أنشطة الرفع

3. القيادة والتدريب والكفاءة

(أ) يجب تقديم القنوة، وتشجيع الناس على التدخل والإبلاغ عن المواقف غير الآمنة لمنع الإصابة بالأمراض ووقوع الحوادث المهنية، سواء كانوا منخرطين فيها بشكل مباشر أم لا.
(ب) يجب توفير معلومات الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) المناسبة والمستمرة وتدريب الموظفين والمقاولين والزائرين، والإشراف عليهم لتمكينهم من أداء واجباتهم بكفاءة.

4. أنظمة الإدارة

(أ) يجب إنشاء، عند الاقتضاء، أنظمة إدارة الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) لتشمل ما يلي

- 1) حقوق الإنسان وحقوق العمل
- 2) مخاطر السلامة الشخصية والعمليات
- 3) توفير معدات الوقاية الشخصية المناسبة (PPE) والمرافق الصحية، ومستلزمات الإسعافات الأولية، ومياه الشرب ثلثاً.
- 4) حماية البيئة، بما في ذلك مراعاة التنوع البيولوجي
- 5) المخاطر الصحية والتعرض للمخاطر الصحية المحتملة
- 6) الموضوعات المتعلقة بالآمن
- 7) إدارة الشكاوى والتظلمات، بما في ذلك حظر أي شكل من أشكال الانتقام ضد الأشخاص الذين قدموا شكاوى والاحتفاظ بسجلات الشكاوى الواردة
- 8) اختبار الكحول والمخدرات
- 9) اختيار وإدارة المقاولين والموردين

5. الأهداف والقياس

(أ) يجب تحديد أهداف قابلة للقياس تهدف إلى تحسين أداء الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG). وينبغي مراعاة ما يلي، عند الاقتضاء:

- 1) المقاييس المتوائمة والرائدة المتعلقة بالحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) (مثل الإصابات المتسببة في الوقت الضائع، ومقاييس سلامة العمليات، والحوادث الوشيكة)
- 2) الضوضاء والرائحة النفاذة والشكاوى الأخرى إدارة
- 3) الطاقة والنفايات والمياه
- 4) الحد من التلوث

(ب) يجب إنشاء وجمع وتحليل مؤشرات الأداء الرئيسية الخاصة بالأعمال لمراقبة وقياس أداء الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG)

(ت) يجب الإبلاغ عن مؤشرات الأداء الرئيسية المتعلقة بالحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) لشركة فيتول كل ثلاثة أشهر إلى إدارة مجموعة Vitol Group ESG

6. حقوق الإنسان

- (أ) يجب الالتزام باحترام جميع حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا، بما في ذلك تلك الواردة في المواثيق الدولية لحقوق الإنسان³، إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل⁴، وبالنسبة إلى الشحن على وجه التحديد ميثاق العمل البحري
- (ب) يجب ضمان مكان عمل متنوع وشامل وخال من التمييز بغض النظر عن العمر، أو الجنس، أو العرق أو التراث الثقافي أو السلالة الإثنية أو التوجه الجنسي أو الدين أو الإعاقة
- (ج) يجب حظر ومنع التحرش والمعاملة غير العادلة للعمال
- (د) يجب ضمان الامتثال للمتطلبات القانونية المتعلقة بساعات العمل وشروطه والأجور
- (هـ) يجب إيلاء مزيد من الاهتمام للفئات الضعيفة أو المهمشة التي قد تكون أكثر عرضة لخطر الآثار السلبية على حقوق الإنسان
- (و) يجب حظر ومنع عمل الأطفال: حظر تشغيل العمال دون سن ١٨ عامًا في أعمال خطيرة وليلية؛ حظر تشغيل العمال قبل إتمام التعليم الإلزامي ودون سن ١٥ عامًا إلا في الحالات الخاصة التي تسمح بها اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٣٨ ورقم ١٨٢؛ أو تطبيق معيار أعلى وفقًا للقانون المحلي.
- (ز) يجب حظر ومنع العمل القسري: ضمان عدم إجبار أي عامل على العمل ضد إرادته من خلال استخدام العنف، أو التهديد أو الإكراه المالي أو التهديد بالعقوبة أو الجزاء، بالإضافة إلى أي ممارسات عمل استغلالية، بما في ذلك على سبيل المثال: الاتجار بالبشر، وتقييد حرية التنقل، ومصادرة وثائق الهوية.
- (ح) يجب احترام حقوق الموظفين في الانضمام إلى نقابة عمالية أو تكوينها أو عدم الانضمام إليها والالتزام بالمفاوضة بحسن نية مع ممثليهم

7. الحماية

- (أ) يجب التأكد من وجود التدابير المناسبة لإدارة السفر إلى الوجهات عالية الخطورة
- (ب) يجب توفير الأمن في مكان العمل الذي يهدف إلى منع العنف والتخويف وغير ذلك من الظروف البيئية والاجتماعية السلبية الناشئة عن مصادر داخلية وخارجية
- (ج) يجب التأكد أن إدارة الأمن متوافقة مع المعايير الدولية والسياسات والقوانين المحلية
- (د) يجب إدارة الترتيبات الأمنية بما يتماشى مع المبادئ الأساسية للأمم المتحدة لاستخدام الموظفين المكلفين بإنفاذ القانون القوة والأسلحة النارية والمبادئ الطوعية بشأن الأمن وحقوق الإنسان حيثما كان ذلك مناسبًا
- (هـ) يجب التخفيف من الآثار السلبية لترتيباتنا الأمنية على المجتمعات المحلية

8. العناية الواجبة

إجراء العناية الواجبة المستمرة في مجال البيئة وحقوق الإنسان، القائمة على المخاطر، حيثما أمكن، من أجل:

- (أ) تحديد وتقييم الآثار الفعلية والمحتملة التي قد تنشأ عن عملياتنا وعلاقاتنا التجارية أو ترتبط بها، على سبيل المثال: من خلال تقييمات الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG).
- (ب) تحديد أولويات الإجراءات بناءً على شدة واحتمالية حدوثها، بهدف تجنب الآثار أو منعها أو تخفيفها، والتعامل معها بشكل مناسب في حال حدوثها.
- (ج) تقييم الإجراءات المتخذة لمعالجة الآثار الفعلية والمحتملة.
- (د) تقييم وتحديث خطة إدارة المخاطر، بالإضافة إلى الفقرات من (أ) إلى (ت) أعلاه فيما يتعلق بالعمل الجبري وعمالة الأطفال تحديدًا.
- (هـ) تشمل أمثلة العناية الواجبة التي قد نتخذها إجراء فحوصات في الموقع؛ وجمع المعلومات من المنظمات الدولية والسلطات الحكومية والمجتمع المدني والخبراء؛ والحصول على ضمانات من شركائنا التجاريين، واستخدام المعايير وأنظمة الاعتماد المعترف بها.

9. إشراك أصحاب المصلحة والتواصل معهم

- (أ) يجب تطوير قنوات اتصال ثنائية الاتجاه مع أصحاب المصلحة المعنيين لضمان الوعي والفهم لأطر عمل الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) المحلية لدى شركة فينول
- (ب) يجب إبلاغ شركائنا التجاريين بتوقعاتنا المتعلقة بالحوكمة البيئية والاجتماعية والمؤسسية.
- (ج) يجب بناء القدرات اللازمة لتحسين الوقية من الآثار السلبية والتخفيف منها، والتواصل، مع الأفراد الذين يُحتمل أن يُؤثرهم بأنشطتنا لتقييم فعالية نظام إدارة حقوق الإنسان.
- (د) يجب التواصل مع الجهات المعنية لضمان إحاطتهم علمًا بالمخاطر البيئية والصحية والسلامة ذات الصلة التي قد تؤثر عليهم.
- (هـ) التواصل بشأن جهودنا في مجال الحوكمة البيئية والاجتماعية والمؤسسية

³ تتألف الحقوق من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، المدون في الميثاق الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية؛ الميثاق الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

⁴ حرية تكوين الجمعيات والاعتراف الفعلي بالحق في المفاوضة الجماعية، والقضاء على العمل القسري أو الإجباري، والإلغاء الفعلي لعمل الأطفال، والقضاء على التمييز فيما يتعلق بالتوظيف والمهن.

10. الإبلاغ عن الحوادث وإدارتها

- (أ) يجب إنشاء واختبار خطط إدارة حوادث الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) لمخاطر الحوادث الكبرى، على سبيل المثال، لأحداث سلامة العمليات، والتسرب من الحاويات، وحالات النقل الطارئة، وغيره.
- (ب) يجب أن تكون لديك عملية يتم عن طريقها الإبلاغ عن حوادث الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG)، والتحقق فيها والتعلم منها، والأخطاء الوشيكة ذات الاحتمالات العالية للتأكد من الأسباب الجذرية وتجنب تكرارها

11. مراجعة الأداء

- (أ) يجب القيام بتدقيق دوري للعمليات لقياس التقدم مقابل أهدافنا باستخدام موظفين مؤهلين بشكل مناسب

النطاق والتطبيق

يغطي إطار العمل أنشطة جميع الموظفين و المتعاقدين وأصحاب المصلحة الآخرين العاملين في فيتول. نتوقع من جميع الشركات التي تمتلك فيها شركة فيتول أسهمًا اتباع هذه المعايير أو معايير مماثلة، على الرغم من أننا ندرك أن تأثيرنا سيكون متناسبًا مع مساهمتنا، بالإضافة إلى عوامل أخرى. كما نشجع شركاء الأعمال وأصحاب المصلحة على التصرف وفقًا لهذا الإطار أو معيار مشابه، ونسعى إلى دعمهم لتحقيق ذلك، عند الاقتضاء.

في بعض الحالات، يحظر القانون الوطني الامتثال لأحد حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا. عندما يتنازع القانون الوطني والمعايير الدولية لحقوق الإنسان، فإننا ننبع أعلى المعايير حيثما أمكن ذلك؛ وحيثما يكونان في حالة نزاع، سنسعى إلى وضع تدابير بديلة لتعزيز احترام حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا، وفقًا للقوانين المحلية.

الإبلاغ عن الشكاوى والمخاوف

تتيح فيتول آلية التظلم وقنوات الإبلاغ الأخرى لتعزيز وعينا بالآثار المحتملة والفعالية على الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG)، للتحقيق فيها على الفور واتخاذ الإجراءات المناسبة.

تلتزم فيتول بمبدأ عدم الانتقام من أصحاب المصلحة الذين يثيرون مخاوفهم أو يبلغون عن سلوك يرون أنه يتعارض مع إطار الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) هذا.

العواقب

يحدد إطار عمل الحوكمة البيئية والاجتماعية (ESG) الخاص بنا المعايير التي نتوقعها من أنفسنا ومن شركائنا التجاريين. تأخذ فيتول أي مخالفات لهذا الإطار على محمل الجد. قد يؤدي عدم الامتثال لهذا الإطار إلى اتخاذ إجراءات تأديبية، وفرض خطة تحسين و/أو معالجة، وفي الحالات المناسبة، إلى تعليق أو إنهاء علاقة العمل أو العمل.